

«یادگاری شیرین»

بایه‌خی مه‌دره‌سه و خوینده‌واری له کۆماری کوردستاندا (به بۆنه‌ی ٢١ رێبه‌ندان و سالروژی دامه‌زراندنی کۆماری کوردستان)

د. کامران ئەمین ناوه

به درێژایی میژووی کورد، رووناکبیرانی ئەم نه‌ته‌وه‌یه له ده‌س چهند دۆژمنی نیوخۆیی یه‌ک له‌وان نه‌خوینده‌واری و پاشکەوتن له‌ ره‌وتی گه‌شه‌سەندنی عیلم و فه‌ننی هاوچه‌رخ و کاریگه‌ری نه‌رێنی ئەم که‌مایه‌سی‌یه له‌ سه‌ر چاره‌نووسی تالی میلیله‌تی کوردیان نالاندوه. شاعیران و ئەدیبان کورد له‌ نووسراوه‌کان و له‌ کاتی ده‌رپیرینی هه‌ستی خۆیان سه‌باره‌ت به‌ چاره‌نووسی ئەم میلیله‌ته‌ زۆرچار باسی که‌مایه‌سی‌یه‌کانی کۆمه‌لگای کورده‌واریان کردوه. بۆ وێنه‌ یه‌کێک له‌ ئاواته‌کانی مه‌زنی حاجی قادری کۆیی شاعیری پایه‌به‌رزی کورد له‌ نیوه‌ی دووه‌می سه‌ده‌ی نۆزده‌دا گه‌یشتن به‌ کوردستانیک بوو که‌ له‌وێدا زانست و هونه‌ر په‌ره‌ بگری و دادپه‌روه‌ری و په‌کسانی زāl بی. بۆ شاعیر بنه‌پرکردنی نه‌خوینده‌واری له‌ په‌نای ته‌واوکردنی دۆژمنایه‌تی و چه‌ندبه‌ره‌کی نیوان عه‌شیره‌ته‌کان، یه‌کگرتوویی نیوان ته‌واوی قه‌ومو عه‌شیره‌ته‌کان و رو‌شنه‌گری و خه‌باتی چه‌کداری یه‌کێک له‌ مه‌رجه‌کانی گه‌یشتنی کورد به‌م ئاواته‌ به‌رزه‌ بووه. شاعیر له‌ ژێر کاریگه‌ری ده‌ستکه‌وته‌کانی ئوروپادا بانگه‌وازی نه‌ته‌وه‌ی کوردی به‌م چه‌شنه‌ بۆ فێربوونی فه‌ن و زانست کردبوو:

«تۆ وه‌ره‌ فه‌ننی فێربه‌ چینه‌ له‌وه‌

گاوه‌، هیندووه‌ و یاخود جووه‌

ئه‌هلی جه‌ننه‌ت نه‌ شوان و گاوانه‌

ساحیبه‌ی فه‌ن و عیلم و عیرفانه‌»

کاتی که‌ کۆمه‌له‌ی ژ. ک پێک دای، له‌ هه‌وه‌لین ژماره‌ی نیشتمان له‌ پووشپه‌ری ١٣٢٢ی هه‌تاوی له‌ ژێر بابه‌تیک به‌ ناوی «آمانجی ایمه‌» باسی «به‌ره‌ه‌لست و چه‌له‌مه‌ییکی وه‌کو دۆژمنایه‌تی خوبه‌خو، دووبه‌ره‌کی و خۆخوری، پولپه‌رستی و بیگانه‌ دۆستی» له‌ سه‌ر رێگای بزوتنه‌وه‌ی کورد ده‌کا و ئاماژه‌ به‌وه‌ی ده‌کا که‌ «ته‌نیا رێگایه‌کی کورد ئه‌بی به‌ره‌و سه‌ره‌یه‌ستی پێیا بپروا شه‌قامی شارستانیه‌تی». هه‌ر له‌و ژماره‌یه‌دا له‌ شیعریکی م. م هوشه‌نگ ئه‌ندامی ژماره‌ ١٦ی کۆمه‌له‌دا هاتوه‌:

«ملتی دی‌چیه‌ ئه‌گه‌ر کردی ته‌ره‌قی علتی؟

بوچی تی‌نافکری؟ کورد آخه‌ته‌توش ملتی؟

شد نفاق تو سبب گر تاکنون در ذلتی

بی‌وه‌ته‌ن وه‌ک جوله‌که‌ی دايم هه‌تیو و سه‌ر هه‌ژار

اتحادو گه‌ربیی جا لازمه‌ علم و سه‌واد

چونکه‌ بی علم و هونه‌ر نا‌کا ته‌ره‌قی هه‌یچ‌کار

هیچ کەس ناژی لەویدا بە بی علم و هونەر

ملتی عالم کە دەگرن عالەمیک نیە بی ئەتەر

گەر نەبی علم و هونەر، حەیانن ئەبنائی بەشەر

مایلی دەشتو دەرو سەحراو و کیو و کیوسار»

هێمن شاعیری پایه‌رزو میلیلی کوردیش له ساڵی ۱۳۲۴ی هەتاوی له «یادگاری شیرین» دا
بە گله‌یه‌وه‌ روو بە کچی کورد ده‌کا و ده‌لی:

«لاده چارشییوی ره‌شت با ده‌رکه‌وی کولمه‌ی گه‌شت

چون له قه‌رنی بیسته‌ما زۆر عه‌یبه‌ ئەو روو گرتنه

کیژی خه‌لکی بۆمی ئاتۆمی دروست کرد و ئەتۆش

هەر ده‌زانی ناوی «ئەستیۆلک» و «ده‌رخۆنه» و «پنه»

فیری زانست و هونەر بوو ئەو له سایه‌ی خویندنی

تۆش ته‌شیمان بۆ ده‌رئسی، یادگاری شیرنه

ئەو به‌ ئاسمانا فری، دنیا گه‌را، چوووه‌ بن به‌حر

ده‌ک نه‌میتم کاری ئیوه‌ش هەر له‌ ژووڕ دانیشه‌نه»

بئ‌گومان کاتیک له‌ کۆتایی سه‌ده‌ی ۱۹ و ده‌ستپێکی سه‌ده‌ی ۲۰ی زایینی‌دا، کۆمه‌لگای
پاشکه‌وتووی رۆژه‌لاتی کوردستان له‌ ژێر زولم و زۆری ده‌وله‌تییکی داگیرکه‌ردا بوو که‌ بۆخۆشی
یه‌کێک له‌ ولاته‌ پاشکه‌وته‌کانی ئەو کاتی جیهان بوو، کورد چۆن ده‌یتوانی بی‌ هه‌بوونی کیان و
سه‌روه‌ریی خۆی به‌ ئاستیک بگا که‌ ته‌نانه‌ت ده‌رفه‌تیک له‌ ولاته‌که‌یدا پێک بی‌ که‌ مندالی کورد
پێگای قوتابخانه‌ بگرته‌ به‌ر و فیری زمانی زگماکیی و فه‌نن و زانستی هاوچه‌رخ بی. ئەویش
کاتیک به‌ قه‌ولی هێمن له‌ «دوا‌رۆژی پروناک» دا:

«له‌ میژ بوو هه‌ققی کورد ده‌خورا به‌ فیرو

له‌ میژ بوو کورد بوو ده‌یکرد شین و رۆرۆ

له‌ مه‌یدانی شه‌قینی دوژمنیدا

سه‌ری سه‌ردای کوردی بوو وه‌کو گو

....

کوری کوردی له‌ خوینی خۆی ده‌گه‌زی

کچی کوردی سه‌ری کربوو وه‌ئه‌ژنۆ

ئه‌وه‌ی سووکایه‌تی بوو کردی پیمان

نه‌ده‌کرا که‌س بلێ بۆ واده‌که‌ی تۆ؟»

ئاواتى ژيانژىكى ئازاد و سەر بە خۆ ھەرچەند بۇ ماو ھەيەكى كورتى يازدە مانگىش بوو بۇ ھەو ھەلەين جار لە مېژووى كورد بە پېكھاتنى حېزبى دېموكراتى كوردستان بە پېرە رايە تىي پېشەوا قازى محەممەد و راگە ياندىنى كۆمارى كوردستان و ھەدى ھات و مندالى كوردىش توانى بە پىنى دەستور بۇ مەدرەسە بچى و فېرى زمانى زگماكىي و زانست و فەنى ھاوچەرخ بى. ھەر لە ژمارەي يەكى كوردستان بلاو كەرەو ھى بېرى حېزبى دېموكراتى كوردستان پېكەوتى ۲۰. ۱۳۲۴، ۱۰ لە ئاگادارىيەك كە لە لاپەرەي ۴ دا چاپ كرا، ناردنى كچو كورى سا بلاغى كرا بە ياسا. لەم ئاگادارىيەدا راگە يەندرابوو:

• بە تەواوى ئەھالى خوشەويستى (سابلاغ) رادەگە يندريت - لەسەر ئەمرى پېشەواي معظم و قەرارى (حېزبى دېموكراتى) كوردستان لەو ھى بە ولاو ھى پېويستە بو پەرە پيدان و رواجى زمانى كوردى خويندن لە مەدرەسە كاندا بە كوردىيە لەو (تارىخەو ھى) تا دە ۱۰ - روژى دېكە ھەر كەسىك كورو كچى ھەبى كە عومرى اقتضاي خويندن بكا دەبى بى نېرېتە مەدرەسە ئەلبەتە ھەر كەس لەو ئەمرە رو و ھەرگىرى بە توندترين مجازات تەنبى دە كرى. كومىتەي مەركەزى (حېزبى دېموكراتى كوردستان (معاون حزب طەزادە).

ھەر لەو ژمارەيەدا باسى كۆبوونەو ھى ھەينەتى فەرھەنگىي كوردستان و قەرار بۇ كۆكردنەو ھى دابەش كوردنى ئەو مندالانە لە نېو مېللەت و ناردنيان بۇ مەكتەبى گە لاو پېژ دە كرى كە بە ھۆى بى كەسىي بە سوأل مشغولن. پەرەنگدانەو ھى ئەم دەستور لە ھەو ھەلەين ژومارەي كوردستاندا نېشان دەدات كە پېرە رايە تىي كورد تا چ رادە يەك ھەستى بەم كە ماپەسىيە لە كۆمەلگاي كوردستان كرد و دلسۆزانە ھەو لى بۇ كۆكردنەو ھى مندالە ھەژارە كان و ناردنيان بۇ مەدرەسەدا، دەر فەتېك كە بە درېژايى سەلئەنەتى رەزاخان و قاچارە كان بۇ مندالى كورد نەرەخسابوو. پېشەوا قازى محەممەد لە بەشېك لە وتەكانى خۆى كە بە بۆنەي "جېژنى سەر بە خۆيى و استقلالى كوردستان" لە ژومارەي ۱۱ كوردستان پېكەوتى ۱۷ ي رېبەندانى ۱۳۲۴ بلاو بۆتەو ھى زۆر بەوردى زۆلمو زۆرى حكومەتەكانى تاران لە بوارى زمان و فەرھەنگى نەتەو ھى نەفارسەكان شى ئەكات و بەم چەشنە باسى دەستكەوتەكانى كۆمارى كوردستان لەو ماو ھى كورتەي باش دامەزرانى دەكا: " زمانى زگماكان كە لەگەل شىرى داىك تىكەلى خوين و گوشتى ايمە بوو ھى لە زەمانى دىكتاتورىدا سەخت قەدەغە كرابوو زمانى فارسى بزور تحمىلى ايمە و مندالە كانمان دەكرا و ئەو ھى پتر سببى پاشكەوتنى كورد بو. لە مدارسدا رسمىتەمان پيدا و خويندنو تحمىلمان بە سېكو تىببى دنيا خستە سەربارى كوردى- چەند مدرسەي كچان و كورانمان كردهو ھى مەدرسەي شەوانەمان داير كرد و كتيب بزمانى كوردى ترجمە كران چەند صد كورو كچ و پياوى گەورە لە مدارسى شەوانە و روژانە بزمانى كوردى دەخوينن لە جياتى ئەو ھى شش ھەوت سال خرىكى خويندن و فېرىونى فارسى بن لە مانگىك و دو مانگدا دەبنە خويندەوار و ھەمو شتىك دەخويننەو ھى دەنوسن. بو ناساندنى لياقت مىلى و ھەدەر خستنى حيات ادبى و فەرھەنگى **كورد** و بو راگە ياندىنى ھاوارى خومان بە گوى دنياي بشرىتەو عدالت محتاجى وسىلەي چاپوبلاو كردنەو ھى بوين **چاپخانەي** زور چاك تاسيس كراو دامزرا لە شارى خوماندا بە زمانى خومان بە **چاپخانەي** خومان گووارو روژنامە دەدرەچى و بېر و فېرو داخووزى ايمە لە دنيادا بلاو دەكانەو ھى. " ھەر ھەو ھى لە ژمارەي ۲۵ كوردستان پېكەوتى ۲۶ رەشەمەي ۱۳۲۴ بە پىنى دەستورى پېشەوا بە ھۆى پيداويستى يەكى زۆر باسى كۆكردنەو ھى كىتېبەكانى "قرا ئتخانەي عيسىزادە و فەرھەنگ و ساز كوردنى "كتىبخانەيەكى مىلى و عمومى" لە شارى مەھاباد دەكردى. لە راستيدا كەمتر ژومارەيەكى كوردستان ھەيە كە تېدا بە چەشنىك باسى بايەخى زمانى كوردىي و فەنو زانستى ھاوچەرخ نەكرايى.

بە دامەزرانى كۆمارى كوردستان بە رېبەرىي پېشەواي نەمر قازى محەممەد دەر فەتېك بۇ رۆلەي كورد پېكھات تا لەم ماو ھى كورتەدا دەيان تېكۆشەر، شاعىر، نووسەر و ئەدىبى گەورە

وهكو حهسهن قزلجى، هيمن، ههزار، ئاوات، حهقيقى، نورى، سهديق ئهنجيريى، عهزىز
يوسفى، غهنى بلورىان، قاسملوو، گهلاويژ و هتدى .. لىههلكهوى و بيته ئهستيرهيهكى
گهش بو ميژووى خهباتى رزگاربخوازانهى كورد له هه چوار بهشى كوردستاندا. دووى
رهبهندانو دامهزرانى كوومارى كوردستان رووح و لهشى بريندارى نهتهوهى كوردى ساريژ كرد و
هيواي دواروژيكي رووناكى خسته دلى هه كورديكهوه. هيمن له و پهرهى جوانىدا باسى
دواروژى كور و كچى كورد به هوى دامهزرانى سهروهري و كيانى كورد له "يادگارى شيرين" دهكا
و دهلى:

«كورى كورد! هاتهوه ديسان ههلى تو

مهويسته، خوتمه گنخينه، مهترسه

....

پرو پيش بى وچان، لى بخوره، باژو

نهما داخ و پهزاره و ماته م و خه م

زهمانى هه لپه رين و بهزمه ئيمرو

له شاپى ئيمه دا نابينى ئيستا

كچيكي دل به خه م، لاويكى بى دو»

له زماره ٦٢٤ ي روژنامه ي "كوردستان" دا بلاو بوته وه